



总第 308 期
2014 年 11 月

浙江外国语学院报

Zhejiang International Studies University

中共浙江外国语学院委员会主办

浙江外国语学院报编辑部出版

浙内准字(GX)第 001 号

明德弘毅 博雅通达

全校 111 名志愿者 全球 100 个国家 全程服务 1000 名嘉宾 实践育人 把课堂搬进世界互联网大会

古朴典雅的乌镇,有这样一群年轻人:他们身着统一服装,讲着各种流利的外语;他们有最温馨甜美的笑容,和满腔执着的热忱。他们团结、协作,以 24 小时备战的状态,坚守在乌镇的每一个角落;他们踏实、奋进,将课堂搬进世界互联网大会的现场,在实践中演练成长;他们用博雅的气质征服感染着到场的每一位国际友人,讲述一场有关青春成长的故事。他们,就是我校服务在世界互联网大会现场的 111 名志愿者。在为期三天的会议里,他们热情迎接、服务并送走了来自全球近 100 个国家和地区的上千名嘉宾,让每一位国际友人都取得了温馨愉悦的中国之旅。

志愿者:重责任、守诚信、讲礼仪,在实践中收获成长

11 月 16 日凌晨,我校文三校区和小和山校区门口,志愿者们怀着期待与兴奋的心情,整装待发。他们将奔赴乌镇,去参加一堂讲求奉献、成长成才的实践之课。

“明天见到大咖,无论内心如何风起云涌,心潮澎湃,外表也一定要平静如水”。这是志愿者徐真钰出发前夜写在微博上的一句话。一群有梦想追求的浙外学子,在世界互联网大会这个平台,有很多机会可以近距离接触名人。但他们严守纪律,把对名人的榜样追逐外化在行动中,认真仔细地投入到每一个服务的细节。导路、站立守护;迎接问候、接受咨询;问题协调、困难帮助……志愿者的工作远非想像中的那般丰富多彩,很多时候就是站一整天,嘴里不断重复“欢迎您”“请慢走”等简单的词语。尽管这样,他们毫无怨言,不管服务时间多长,总是全身心地投入,面带微笑,主动问候。“累,但是很充实。服务他人的同时也体现了自己的价值。”酒店组组长夏丽说,“我们相互帮助,一起演练,克服所有困难,收获了队员之间的友谊,真正体会到团结协作、奋力拼搏的浙外精神。”

“时刻准备着”是志愿服务队员们的又一标签。手机 24 小时开机,随时处于待命状态,即便是辛苦地工作到凌晨两三点,志愿者们也不忘充电,温习会议资料,讨论解决工作中遇到的问题。为了能够更好地服务,大一新生范馨尹在拿到志愿者工作手册时,一遍遍翻阅,认真熟记每一个流程和注意事项,用笔仔细圈出其中的重要信息。引导俄国塔斯社记者乘坐观光车、告知日本嘉宾日程安排、提醒外宾进出门禁别忘刷卡,范馨尹都能用英语应对自如。她说,“很珍惜与外宾的每一次交流,那是自己英语学习最好的实践。这样的经历给了志愿



者一个接触学习的机会,也开拓了我们的国际视野。”

优质服务背后的收获,与会前的精心准备和同学们对志愿工作的热情是分不开的。为了早点熟悉场地,领队吴宗笋、陈超老师带着志愿者培训、到现场踩点,他们一遍又一遍地走在乌镇的青石板上,熟悉当地的风土人情,了解世界互联网大会的相关资讯。作为志愿者,大家也十分珍惜这个来之不易的殊荣:为了争取到机会,英文学院的殷博文在第一轮选拔落选后,回去再次准备,积极充电,在复试教室门外守候两个小时,用真诚和能力说服了评委,最终成为一名优秀的志愿者;同为志愿者的易雪,服务期间抱病坚持,六七个小时站下来,仍坚持留给参会人员一个健康、积极的精神面貌;大四的毕业生,放弃一次应聘的机会,从实习的单位回来,同低年级的同学共同奋斗在服务一线……

三天的服务里,志愿者们承受着身体的劳累,但更多地收获了欢乐与知识。欧亚学院的杨安强在日志中写道:“志愿工作带给我很大的成长:会前的培训我学习了酒店服务与礼仪等知识;大会的召开让我认识到中国乃至世界互联网经济的飞速发展;外文的交流又让我巩固专业知识,在实践中提高了自己的口语能力;更难忘记和感动的,是在服务中建立的深厚友谊。”

社会影响:外语水平好、综合素质强,能吃苦、善沟通的浙外人才

三天的时间里,我校志愿者服务世界

互联网大会,坚韧、执着;热情、踏实,以良好的精神面貌和扎实的专业功底向世界展示着“明德弘毅 博雅通达”的浙外精神,得到了与会代表的一致好评和社会媒体的高度肯定。

服务现场,中共中央政治局委员、国务院副总理马凯亲临指导;省委书记夏宝龙、省长李强亲切与志愿者交谈;省委宣传部副部长黄明辉、团省委副书记朱斌多次亲临现场,指导我校志愿者工作。《浙江日报》《杭州日报》《都市快报》《浙江经视》、新华网等多家媒体对我校志愿者服务进行了报道,宣传我校学生在志愿者活动中吃苦耐劳、踏实肯干,语言功底扎实、外文表达流利的优质服务形象。

对志愿服务最为赞赏的,还是那些亲身经历接受过服务的外国嘉宾。志愿者夏丽有一个她和丹麦爷爷的故事:她不厌其烦地为一位白发苍苍的丹麦嘉宾协调换房、解决 WiFi 连接,这让丹麦嘉宾非常感动。老人连声道谢,竖起大拇指说,她的帮助使他相信中国是一个文明且充满人情味的开放国度。因为无障碍的英语交流让一位孟加拉国的嘉宾与志愿者朱婧成为了朋友,当知道志愿者是浙外的学生时,忍不住连声称赞,还说应该早点认识;欧亚学院的杨瑜用温暖的微笑让国外嘉宾有种宾至如归的感觉,一位外宾握着他的手,向他表示内心的感谢和敬意;志愿者王一铭大胆地用接近意大利语的西班牙语同外宾交流,为其服务,得到外宾的大力赞赏……

团省委宣传部副部长储君捷说,“外宾

的反馈中对浙外志愿者的评价非常好,服务中,同学们坚守岗位、能吃苦,外语沟通也很顺畅。”

学校:搭建实践育人平台,培养国际视野、家国情怀的浙外人

世界互联网大会志愿者工作,得到了学校领导的高度重视和各部门学院的大力支持。校党委书记姚成荣多次专门听取工作汇报并做出指示;校党委副书记赵伐针对志愿者工作提出要求,并亲临出征仪式现场;副校长曹仁清也时时关心工作开展情况。

为进一步搭建实践育人平台,宣传浙外形象,校党委宣传部在获悉世界互联网大会将于乌镇召开的第一时间与省委宣传部相关部门进行了对接,谋求服务合作的空间。校团委在团队选拔、培训组织、踩点演练和服务活动的开展中全方位组织协调,选派专人负责,并全程跟踪指导,确保志愿者工作的圆满完成。各二级学院认真组织宣传发动,输送人才,在志愿服务的各个环节中全力配合。

十月,学校着手组建志愿者团队,经过学院初选、学校面试、团省委复试、政治审查等严格的选拔过程,从全校招募了 111 名志愿者在大会期间开展同声翻译、贵宾接待、报到引导、新闻翻译等志愿服务。这支团队,涵盖了本次大会所需要的英语、法语、西班牙语、意大利语、日语、葡萄牙语、俄语、阿拉伯语等世界官方语言的各专业学生。

在我校,学校致力于培养具有国际视野、家国情怀,重责任、守诚信、讲礼仪的人才,近年来,学校狠抓实践教学这一关键环节,把理论教学和实践教学有机统一起来,为学生提供了许多深入观察社会、认真思考现实的机会和平台。建设实践基地、打造国际志愿者服务品牌、改革思想政治理论课实践教学、组建英语语言服务联盟……在这样的模式中,培养了专业知识扎实、综合素质过硬的浙外人,他们能吃苦、善沟通,口语好、能力强。这些,也正是我校能在 300 余名大学生志愿者中占据三分之一强的关键原因所在。

世界互联网大会的志愿服务虽然结束,我校学生一路前行的执着和拼搏精神还在继续。他们付诸于努力之后的,是收获的知识与友谊;脚踏实地的耕耘背后,是对诚信、责任、礼仪浙外人的最好诠释和表达。

(宣传部、团委)

媒体关注

我校志愿者服务世界互联网大会,浙外学子重责任、守诚信、讲礼仪,在服务中表现出来吃苦耐劳的精神、突出的外语水平和较高的综合素质得到社会各界的高度赞誉,也受到媒体的广泛关注 and 报道。

《浙江日报》关注校党委副书记赵伐谈总书记贺词和总理讲话

浙江日报

习近平总书记向首届世界互联网大会发来的贺词,李克强总理在浙考察讲话,连日来在浙江引起强烈反响。《浙江日报》一版要闻以“推动互联网更好造福人类”为题,采访了我校党委副书记赵伐。

赵伐在采访中 said:“只有善采他山之石、博纳万国之长,讲好中国自己的故事,才能构建起中华文化对外传播的话语体系,所以我们必须借助互联网技术,培养出具有国际视野和家国情怀的跨文化传播者,从而在互联网世界创造出感天动地的文化交融奇迹。”

我校世界互联网大会志愿者与互联网“大咖”《对话》

近日,我校世界互联网大会志愿者共

57 名学生受邀参加了中央电视台 CCTV2《对话》栏目特别版的录制工作,在大会主会场与新浪董事长曹国伟、京东创始人兼首席执行官刘强东、小米科技董事长雷军等互联网“大咖”近距离面对面对话。

期间,来自 2011 级对外汉语专业的竺晶晓同学向雷军提问:(下转 2 版)





在大会上,我们的名字叫志愿者; 在志愿者中,我们的名字叫浙外!

——我校志愿者服务世界互联网大会侧记



会场组——“直面大咖的思想交锋,是我们组独有的福利!”

在这个古朴而典雅的小镇上,精英们的思想通过一场场会议、论坛交接,碰撞出智慧的火花,而作为会场引导及外宾对话翻译的志愿者,也始终忙碌其中。

三天里,他们服务了包括开幕式、闭幕式在内的大大小小21场活动。亲眼见到与会大咖们所产生的激动心情,让志愿者忽略了长时间标准站立所带来的疲惫。“直面大咖的思想交锋,是我们组独有的福利!”志愿者王鸿帆说,“中国的互联网巨头都到齐了,你可以很清楚地看出他们的不同,比如雷军就很‘温柔’,刘强东很犀利。”在一次会议茶歇时,志愿者张英偶遇了ICANN的前CEO——Paul Twomey,“他询问我们的未来梦想,还就当天的网络安全主题和我们讨论。”Paul Twomey的礼貌和谦逊让张英印象深刻,“真正吸引人的是气质而非外在的名利。”张文倩也在马云的话里取了经:“梦想还是要有的,万一实现了呢?”

酒店组——与宾客的双向温情

与大咖们接触却不允许随意拍照、发布朋友圈,酒店组志愿者对这项“残酷”的规定绝对服从并严格遵守。“我们想给宾客营造一种宾至如归的感觉”,志愿者夏丽给我们打了个比方,“你想,谁愿意自家家里的生活被偷拍?”在每个酒店、客栈,志愿者始终在固定岗位保持微笑,给宾客最贴心的服务。“我们会在餐厅向嘉宾推荐特色菜式,协助会务组传达会议时间的变更信息等等。”刘畅说,这些都是小事,但服务宾客后得到的每一个微笑,都让我们感到由衷的快乐。当然,服务期间也难免遇到一些小意外,“有些宾客会要求我们带领他前往目的地,但工作要求我们又不能离开岗位。”酒店组金雨桑同学说,遇到这种情况,志愿者就先向领队报备,请求暂时代岗,或是待命同学的替代,“我们会尽最大所能满足宾客的要求,服务好”。

记者及新闻中心——“一位志愿者是一抔泥,与其他志愿者一起成就一座山峰。”

确认记者信息,分发记者证、记者资料和记者包……作为直接与各方媒体打交道的新闻中心志愿者,除了长时间站立,仔细迅速地核对信息之外,他们更要熟记大会流程,会议召开具体时间、地点,熟知记者会遇到的各种问题及解决办法。“特别是大会第一天前来问询的记者比较多,这时候镇静和合作格外重要。”领队季春柳说,“我们组如果一个队员一时解答不上,旁边的同学也会及时帮助解决。”协同合作对文案翻译工作的“四人组”来说,显得尤为重要,“文案翻

译一定要准确,还要了解中外文化。”他们采取与同组浙大生合作的方式,对一字一句反复推敲考量,决定最适合的用词。竺晶晓说,“我们相互合作相互学习,心里只有‘更好完成工作’这一目标,这对我们的专业知识和综合能力也有很大的提高。”

引导及机动后勤——“被需要是一种幸福”

从早上六点多一直工作到晚上八点,引导及机动后勤组的同学来回奔波于交错的老街、小桥上,大会期间来不及感受属于乌镇的古韵。24小时待命,持续15个小时以上的工作,累,但他们都保持微笑,以良好的精神状态坚持下来。“我们被紧急召集起来分派志愿者服装,一直忙到凌晨两三点。”詹焜磊说,“没有多少与嘉宾面对面交流的机会,后勤的工作琐碎繁重,和‘高大上’一点也不沾边,但所做工作却非常重要,“我们为一些不能离岗的同学送饭,为所有志愿者岗位提供餐间点心等必要物资,遇到人手不够的时候还要救场”,谢尚培说,“机动后勤就是哪里需要去哪里,而‘被需要’对我们来说是一种幸福。”

我们的名字,叫浙外!

“您好,请刷卡。”短短三天,这句话被负责记者接待的同学重复了成百上千遍;酒店组的同学不厌其烦地为宾客指路、解决他们生活中所遇到的一切事务;后勤更是几乎跑遍了乌镇所有青石小路……对于一些临时突发事件处理,浙外同学表现出团结协作的精神。马云抵达乌镇是大会开始第一天临近零点,同学们被临时召集起来跑腿分发邀请函,“时间晚情况紧急,大家互相帮助共同完成。”新闻组领队季春柳告诉我们,“在活动中,我们的名字是志愿者;在志愿者中,我们的名字叫浙外!”

小桥流水,古韵悠远,志愿服务结束,浙外队员们带着收获的友谊、智慧迈步向前,“回头看乌镇,看这次大会,最难忘的是这三天里发生的所有累的、难的、快乐的和咬牙坚持的一切。”金雨桑说,“如果有机会我还会报名,多参加这样的活动,在服务中实践,演练成长!” (本报记者 曾文慧、王洁莹)



(上接1版)“当下国产智能手机开发起步迟,市场潜力大,竞争白热化,小米手机作为中国智能手机的领头羊,移动互联网终端开发的标杆,如何在盲目的市场中保持自我并倡导建立良性的移动互联网行业规范的?”

新华网关注我校世界互联网大会志愿者

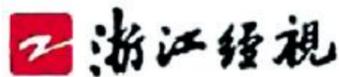


11月22日,新华网以“乌镇温度 中国方案 世界话题”为题,报道了我校世界互联网大会志愿者周琴琴。报道指出,浙江外国语学院的大二学生周琴琴是本次大会的青年志愿者之一,她对互联网生活的畅想是,希望在未来,互联网能够提供各国大学生无国界的交流和思想碰撞的大平台。周琴琴是我校英语语言文化学院的学生,在世界互联网大会期间,作为志愿者主要

负责记者与新闻中心服务组的接待和翻译工作。

人民网、光明网、浙江在线等多家媒体对相关报道进行了转载。

《浙江经视》报道我校志愿者服务世界互联网大会



11月16日,浙江经视以《经视第一条:世界互联网大会志愿者就位 传统古镇华丽转身》大篇幅报道了我校志愿者服务世界互联网大会的情况。我校英语语言文化学院殷博文、徐填锟、中国语言文化学院谢尚培等志愿者接受采访,表达参与此次盛会志愿服务的热情,畅谈发挥英语专业特长和对互联网行业的兴趣。

据悉,在世界互联网大会上,我校志愿者主要承担英语翻译、人员引导、报到等工

作。经过反复演练,我校学子凭借扎实的外语综合能力、细致贴心的服务和吃苦耐劳的精神,迎接了来自全球近100个国家和地区的数千名嘉宾,赢得了与会代表的一致好评。

《杭州日报》记者亲身体验大会媒体接待和志愿服务



11月19日,《杭州日报》以“记者亲身体验大会媒体接待和志愿服务”为题,报道了我校世界互联网大会志愿者宣涵旎。作为记者及新闻中心服务组的成员,宣涵旎的主要工作是接待来自全球的媒体记者,为他们提供报到、翻译和引导等服务。“来乌镇之前我们就进行了一个多月的培训。路线我们已经走了无数遍,你

随便报一个地名,我就能把你带到”宣涵旎在采访中说到。

《都市快报》关注我校世界互联网大会志愿者



11月18日,《都市快报》以“乌镇准备好了 世界互联网大会明天开幕”为题,报道了我校世界互联网大会志愿者范馨尹。

报道指出,浙江外国语学院大一女孩范馨尹是一位志愿者。昨天,大会新闻中心所在地通安客棧里,她缩在桌角,给志愿者工作手册上所有不认识的英语单词标音标。在今天下午举行的开幕新闻发布会和21日下午举行的闭幕新闻发布会,她与大三师姐金雨桑将在此为数百名记者提供引导、问询服务。



季春柳:时刻待命,做全能型志愿者

无声绝非无为。
为了成为世界互联网大会的志愿者,季春柳做了很大一番准备——狂背英语、正儿八经学商务礼仪、大补互联网知识……

11月15日上午,离大会开幕式还有四天,季春柳踏上了自己翘首以盼的志愿之旅。但事实并非预期设想般地丰富多彩,在乌镇,她最大的任务就是“待命”。这是两个意味着需要24小时处于上岗状态的字眼,季春柳默默地做着一切。“因为待命,反而有了接触不同志愿服务内容的机会,这让我从中收获很大。”她说,“非常高兴,我们很好地保证了志愿工作的有条不紊,所有志愿者所知道的、会做的,我们都能做。”

付出了辛勤,同时收获了别样的感动:“我的工作地点是大厅正门的对面,大厅里来来往往的人特别多。那些天很冷,但时常有步伐急促的朋友忘记关门,风直吹向我,冻得我直哆嗦。”季春柳说,“但每当有人忘记关门时,一个浙江在线的记者总会走上前去,轻轻地把手关上,而他并不坐在风口。”这样的小细节让季春柳倍感温暖,体味着志愿服务的温馨。

(本报记者 洪磊)



朱婧:躬行专业技能,激扬青春风采

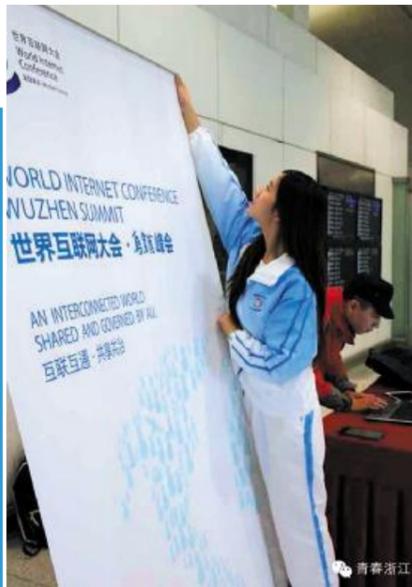
“身为浙外学子,能在首届互联网大会上广迎八方客,我感到非常荣幸!朱婧在本次互联网大会中担任活动及会场服务组的组长,她们这组的主要任务是引导嘉宾并进行翻译工作,朱婧非常高兴,她说:“这是一个很好的锻炼机会,我本来就是英语翻译专业的,学以致用,也能不断总结和提高自己。”

与孟加拉嘉宾的英语交流是朱婧志愿者工作中很有收获的体验,他们聊到乌镇,还互相学习语言。然而,在交流



志愿者风采

Volunteers Style



热爱会永远保持下去。

(本报记者 黄莹莹)

中还是会遇到很多问题,尤其是很多外宾的口音很重,令她们难以辨别,她们只能尽力去听,或请他们再说一遍,“只要说‘excuse me’,他们就明白了,会再说一遍。”朱婧告诉我们外宾都是比较亲切的,会比较耐心地与工作人员进行交流。

“我自己本身是非常喜欢这样的工作的,这次的志愿者经历更加让我坚定了对这一事业的热爱。”朱婧表达着对英语翻译事业的热爱,她说她不一定从事这个行业,但对这项事业的

杨瑜:你快乐所以我快乐

志愿者的工作从来不轻松。13级意大利语班的杨瑜说,“礼仪、站姿、微笑、手势都有特定的要求,看似简单,但其实每一个动作,志愿者们都反反复复练习过许多次。”在大会开始的前两天,杨瑜便跟着大部队到达了乌镇。作为组长的她必须尽快熟悉乌镇复杂的路线和每一个岗位,然后再带着组员一遍遍熟悉每一个环节。“如果嘉宾要去枕水度假酒店,我就带领他到粽子店转弯。”几遍熟悉下来之后,她有了自己的一套引路方案。每次嘉宾问路,只要根据自己脑中的独特路线图,她就可以方便快捷地将他们带到目的地。“我们每天6点起床,7点到岗,一直站到晚上11点。”三天的工作,每天结束后回到旅馆,杨瑜几乎可以沾枕即睡。但是由于要开会部署第二天的工作,往往很晚还在讨论,安排次日工作,又是会持续到凌晨一两点。

在工作中,有时嘉宾会好奇地问志愿者是来自哪个学校的,杨瑜总是自豪地回答他们,“我来自浙江外国语学院。所有的志愿者中,有1/3来自浙外,在工作过程中,在嘉宾说‘浙江外国语学院很好啊’时,我们有一种很深的自豪感。”尽管工作辛苦,但是每当嘉宾回以真诚的微笑,她就觉得自己得到莫大的肯定,心情也更加愉悦。

短短三天的时间里,杨瑜结识了很多志愿者朋友。“我们用于发放通知的工作群没有一人退出,里面还有大四的学长学姐。一起努力,一起工作,这样的回忆对任何参与者都是值得珍藏的。”

(本报记者 俞舒漫、吴盈盈)

詹焯磊:边学习边服务的实践者

对詹焯磊来说,这几天“志愿之旅”的经历并不轻松。他在这次志愿活动中担任报道及后勤服务组组长,主要负责会场的嘉宾接待工作。开幕的第一天,有1000多位嘉宾来会场报道,詹焯磊从早上六点一直工作到了第二天的凌晨两点。“欢迎来到乌镇,接下来由我引导您完成报到流程。”一句简单的问候重复了不下百次。引导嘉宾进行签到、领取活动流程表……贴心周到的服务让嘉宾有种宾至如归的感觉。虽然一天工作强度大,但是他和他的队员们丝毫不觉得累,“可以见到马云、李彦宏、刘强东等互联网巨擘,并为他们提供服务,我们都特别兴奋,完全不会懈怠。”詹焯磊绘声绘色地向我们描绘到。

对于口语,是很好的实践机会。詹焯磊说,“我们

在会场进行接待报道的过程中,会遇到很多外宾。我们需要和他们介绍会议流程、为他们解释困惑,这让我的口语水平得到了很大的锻炼。”为了更好地服务,他和队员们一有空就拿出英文笔记复习,积累英语专业词汇,力求将对外宾服务尽善尽美。

回到校园,乌镇之旅的点点滴滴都值得回味。“我们能够跳出生活的圈子,结识远道而来的嘉宾,去结交志同道合的朋友。”的确,这是一个很好的平台,是互联网界的总裁们的聚会,也同样是来自各个大学的大学生实践活动的盛宴。他们在此盛会以热情的服务展现了他们的风采,以微笑和涵养彰显“明德弘毅 博雅通达”的浙外精神。

(本报记者 张开、俞舒漫)



2014 11月19日-21日 互联互通·共享共治

我的志愿服务故事

明德篇

(一)

英文学院 13 翻译 1 班 徐填银: 志愿者不仅仅代表着我们学校,更是代表中国迎接这些远道而来的嘉宾们。在每一次的演练中,大家都非常投入和认真,每一个看似细小的问题都很重视,比如看见嘉宾第一句话应该说什么,在引导嘉宾完成下一项报到内容的过程中应该提醒嘉宾准备好什么,怎样让嘉宾觉得这个原本繁杂的过程清晰明了,怎样安排大家的工作岗位……细节决定成败,每一个可能给我们的引导工作减分或造成妨碍的问题都是需要马上解决的大事。当嘉宾称赞或者说 thank you so much 的时候,心理有无限的满足感和自豪感。

(二)

中文学院 13 汉语国际教育班 奚柳青: 记得做志愿者的时候,一位记者问我,“你们在这里工作有报酬吗?”我笑着回答着,“因为我们的名字是志愿者呀,当然没有报酬啦。”记者随便说了一句,“你们不容易啊,工作这么辛苦。”经过互联网大会,“志愿者”这个名词之于我已不再是简单的奉献,也是一个学习的过程。

(三)

博雅篇

(一)

领队老师 陈超: 一方面,这样高规格、世界性的志愿活动对我们的学生来说是非常宝贵的学习、锻炼机会。大会开拓了我们的国际视野,进一步增进了学生爱国爱校情怀,对学生专业能力和综合素质的提升很有帮助。另一方面,这次大会也是向外界展现浙外学子风采的良好平台。大会前期,我协助团省委前往浙江大学、浙江工业大学、浙江传媒学院、浙江警察学院等 5 所高校招募志愿者。我们学生普遍的特点就是语言功底扎实,英语表达流利。这一点得到了团省委老师的一致认可和好评。大会期间,包括新华社在内的多家媒体采访了我们的志愿者。我们学生昂扬的气质、大方的谈吐成了采访的亮点。这不是偶然,也不是一时半会就能练成的,关键靠培养和积累。从我们志愿者的表现中,可以看到学校教育和校训精神在他们身上的烙印。

除了学校教育的影响之外,在我们志愿者身上闪耀着很多优秀的品质,比如真诚、奉献、责任心、爱心、耐心、坚韧等等。我所在的组是会场及活动组,负责为在主场举行的开闭幕式、15 个分论坛和晚宴、午餐提供英语翻译工作。由于活动多、衔接紧、接待量大,我们一站就要站好几个小时,同时还须时刻保持最佳状态为国内外来宾答疑解惑。很多同学说,在乌镇 7 天是睡眠最好的 7 天,结束一天的工作回寝室倒头就睡着了。这对于我们 111 名志愿者来说是工作的常态。一张张真诚的笑脸,一个个忙碌的身影,一阵阵亲切的问候,一则则温情的故事,大会带给我们的是满满的感动。

(二)

中文学院 14 汉语国际教育班 范馨尹: 我被分配到新闻发布厅,主要负责发布厅的门禁检查和引导、问询等工作。当拿到志愿者工作手册时,我把里面关于大会背

中文学院 11 对外汉语班 竺晶晓: 作为一个志愿者,在助人的同时,也是自助。在使其他生命活出色彩的同时,志愿者也可以从中得到思想上的升华,学会与人沟通,学会关爱他人,也更深刻地领会到生命的意义。而且,志愿者的活动,也为我提供了一个接触社会的机会,提供了一个锻炼自己的机会。青年志愿者活动是微小的,因为它涉及的范围太有限。它又是伟大的,因为它在有限的范围中让他人露出笑容,让他人感受到温暖。同时,它也体现了我们青年的时代风貌和精神风貌,和助人为乐、团结互助的高尚品德。

(四)

英文学院 11 英语 1 班 夏丽: 与酒店蔡经理的接触使我受益匪浅。11 月 19 号夜里很冷,蔡经理提醒我,天气冷,需要多关心“十二星座”(望津里酒店的户外板块)站岗的同学,并和我一起为那边的同学送去外套。路上他对我说:“作为领队要随时牵挂着其他岗位的成员。以后有了一支自己的团队更需要注意让每一位成员都得到关怀。”蔡经理的这一番话让我更加佩服他。他是那种“人民公仆”式的人,我从他身上看到了诚恳、善良与踏实。



景及乌镇简介都熟读并且仔细地用笔圈出做记号。大会期间,当一位俄国塔斯社记者向我询问如何乘坐观光车去梳水酒店时,我用英文告诉他如何去往乘坐地点;当一位日本读卖新闻记者向我询问发布厅日程安排时,我的回答解决了他的疑惑;当外宾进出门禁时,我能适时地提醒他刷卡,这些都进一步提升了我的英语水平。

(三)

欧亚学院 11 日语 2 班 杨安强: 几天的志愿服务里,有期待、有欢乐、有激动、也有感动。互联网大会着实给了我一种大开眼界的视觉冲击,在“互联互通,共享共治”的主题下,我见识到了中国乃至世界互联网经济的飞速发展;在酒店内部引导这块工作中,我见识到了一个大型酒店内部的运营和管理;在培训和实践中,我们还掌握了不少酒店服务的技能,积累了经验。服务中最令我难忘的是与小同伴建立下的深厚友谊,我会将这段珍贵经历铭记于心。

(四)

英文学院 11 英语 1 班 王泓帆: 在这次活动中我主要担任会场翻译的工作,为做好此项工作,我和其他组成员在大会开始前认真熟悉会场,明确分工,反复模拟情景练习,为各种突发状况做了充分的准备。大会期间,我有幸能进会场聆听大会的内容,有幸理解学习同声传译者的工作,对自己专业素养的提升也得到许多帮助。会后,我引导在会场认识的嘉宾到西栅大街上买纪念品。正因为前期认真细心的准备工作,在三天的大会期间才能应对自如,向外国来宾展现我们浙江外国语学院志愿者最好的风貌,提供最好的志愿服务。

弘毅篇

(一)

英文学院 11 英语 (翻译) 6 班 朱婧: 这样一次世界性大会,凝聚了众人的努力与付出。我看到组委会工作人员精心布置会议现场,再三演练会议步骤;见到安保人员认真检查入场人员的证件与相关物品,时时在场内外巡逻,确保会议安全进行;听到志愿者们一次次为嘉宾指引路线、解答疑问,用热情、自信的笑容迎接八方来客……我感受到了大会举办的不易,更感叹,只有在这许多工作人员、志愿者们辛勤劳动下,大会才有可能成功举办。

(二)

英文学院 12 英语 (师范) 2 班 张英: 叶少康是第一位参加 2008 年北京残奥会马术赛的香港人,奥运火炬手。在这次互联网大会期间,我有幸见到他,并和他进行了简短的交流。那是在第二天最后一场会议结束之后,我经过他身边的时候一句“你好”,打开了话匣子。其实那不是我第一次看见他,早在第一天会议开始的时候我就对他印象非常深刻,因为此次会议意义非凡,能参加的必定都是非常了不起的成功人士。他下肢痉挛,需要拐杖帮助前行,第一次我不知道该如何面对他,“像对待其

他嘉宾一样对他行注目礼会不会不礼貌?”我问自己,于是我见到他的时候给了他一个大大的微笑,他也回之以微笑,我记住了这位善良坚强的人,佩服他的身残志坚。他的不计回报付出,也很好地激励着我。

(三)

欧亚学院 13 意大利语班 杨瑜: 我们酒店组的志愿者所担任的任务比较繁重:每早七点就要到岗,晚上十点才能休息。我负责酒店住房区与会厅的交界点,每天要服务几十位嘉宾。然而作为组长,我不仅要站好自己的岗位,更要协调好组员的轮班与调动情况,因此每次都要来回穿过整个酒店来检查每一位组员的工作情况。所以每次回去休息躺倒床上就已经十一点多了,刚沾到枕头就一下子睡着了,真的非常的累。然而刚躺下不到五分钟指导老师的助理就打来了电话让我通知所有组员先不要睡觉,等老师开完会还有事情要通知。我一下子就坐了起来,努力使自己保持清醒,告诉自己:一定要撑下去!

(四)

中文学院 14 汉语国际教育班 范馨尹: 分配到新闻媒体组,让我接触到许多报社记者,他们教会了我许多。他们对新闻事业的追求与付出让我非常感动,早起晚睡、深夜赶工、对一字一句反复推敲,这些都深深激励着我。服务中,我有幸在

现场亲身经历了两场新闻发布会。给我最大的震撼就是同声传译,他们的能力让我惊叹、崇拜,让我更深地明白了“知识就是力量”这句话的含义。大会期间,志愿者工作让我背负着一种责任感,谨记出征时老师的教诲,时刻树立浙外人的良好形象,同时也使自己的品性得到了提升。志愿者工作,付出的同时收获了更多的东西,让我更加深刻地理解诚信、责任、礼仪的内在涵义。

的游览车。这次经历后我发现,交流就是要张口说,哪怕不确定语法,用心去沟通,相互之间就一定能够懂。

通达篇

(一)

英文学院 13 英语 (翻译) 1 班 朱倩倩: 印象最深刻的是一位来自荷兰外事局的官员,是个很年轻的小伙子。由于是最后才确定注册出席大会的,办理手续的过程遇到了一些问题,在等待的期间我发现他是一个很随和亲近的人,一开始就问我是不是 500 多名学生志愿者之一,我讶异他竟然连志愿者的人数都清楚,接着他又问我来哪个学校,我很骄傲地说我来自浙江外国语学院,并向他介绍了我们学校,他对我们很是赞赏,并握手道谢。能够在这样的场合向外国嘉宾介绍我们的学校,我非常开心,感到作为浙外一员的强烈的荣誉感。

(二)

欧亚学院 12 西班牙语 1 班 王一铭: 晚上在大堂志愿服务时,有位外宾走来,说他想明早七点去上海浦东机场回意大利,想问怎么坐车。我心里想,意大利语与西班牙语很相近,等下一定要聊聊试试。于是我先到前台询问,在前台人员与他的助理翻译电话沟通时,我们闲聊了一会儿。我告诉他我是学西班牙语的学生,平时用西班牙语比用英语多。他微微惊讶,然后就开始用意大利语与我交流。我很开心竟然真的能听懂,于是用西班牙语回答,但是有时候也会有英语单词冒出来。于是我们就在这三种语言的帮助下相互理解。后来,我又将外宾送上了去往游客服务中心预订车票

(三)

欧亚学院 13 意大利语班 王臻: 每天早晨六点半准时上岗,每晚九点半结束一天的工作,虽然很疲惫,但在服务他人的过程中收获了满足感,实现了自身的价值。外宾们十分友好,在交流过程中得知我感冒后随即从包里拿出一条围巾帮我围上;日本朋友对我说中国的年轻人真了不起,没有报酬却坚守在岗位为大家服务;泰国朋友对我说中国学生的英语说得真棒,可以无障碍沟通;美国朋友询问我们的大学生活,认为志愿者活动是非常有意义的;巴基斯坦朋友告诉我这是他第一次来中国,中国人都很热情……在交流中获得尊重,收获友谊。

(四)

英文学院 11 英语 2 班 殷博文: 仔细观察与会嘉宾,他们有一个共同的特点,就是沉稳,即使是需要等候多时的酒店入住手续他们都很耐心。嘉宾报道那天,我们一直从清晨忙到半夜,最后也有幸见到了俞敏洪和马云这两个青年创业者的偶像。俞老师格外亲切,接受志愿者们的合照要求。通过这次大会我深刻感受到了一次大型峰会需要多少人的齐心协力,无论是志愿者、媒体还是其他工作人员都通力合作,在活动种相互配合,使得会议圆满地召开。